УКРАЇНСЬКА ЗАГАЛЬНА КАНЦЕЛЯРІЯ

ПРОДАЄМО шифкарти по найтаншій ціні. **СПРОВАДЖУЄМО** Родину до Канади. **ПОСИЛАЄМО** Гроші до Краю і виплачуємо в доларах. **ВИРОБЛЯЄМО** Краєві контракти і повновласти. **ВИДАЄМО** пашпорти. **ВИПЛАЧУЄМО** гроші тим, що були в польскій армії під час війни.

Заповнена в добрі заслуженими руками і добрі готовими справи, щоби дати услугу всім Вам тим.

Спробуйте, а будете вдоволені.

Коли бажаєте забрати родину до Канади, або післати гроші, так памятайте, що наша одинока Канцелярія, послужить Вам чесно в Вашій потребі і Ви будете вповні вдоволені.

Зайдіть або напишіть до:

DOMINION COLONIZATION CO. | 10336 100TH STREET EDMONTON, ALTA.

ЧИСТИЙ ВОЗДУХ І ПРАВИЛЬНЕ ВІДДИХАННЄ

Всі живучі сотворіння потребують воздуха для того, щоб могли жити. Окремо чоловік потребує не лише значної кількости, але й відповідної якости воздуха, щоб утримати ся при життю і бути здоровим. Воздух потрібний для віддихання мусить бути не лише чистий, се значить не повинен містити відних нечистих чи непрохідних до віддихання частин, але рівночасно мусить бути відповідно вогкий і відповідно холодний. Крім сего він мусить бути відповідно вогкий і так, що приміром розріджений воздух на дуже високих горах зовсім не надається до віддихання і люде не можуть в нім жити.

Щоб зрозуміти вагу тих прикмет воздуха для людського здоровля, треба застановитись над тим, що се є віддихання. Як звісно, людина втягає в себе воздух і видихає його назад. Та сей воздух, який чоловік видихає зі себе не є такий самий, як він був при втягненню. Звісно у воздусі находиться газ, званий кисень, який творить одну пяту частину воздуха. Сей газ у легких [illegible] з рівними складовими крови, [illegible] людські (і звірячі) легені [illegible], а на його місце легкі виділюють иньший газ, так званий двоквасень угля, а цей повстає приміром при палиню і сей час, від якого часто люди вмирають, є саме тим двоквасеним угля.

Один учений, обчислюючи, скільки воздуха пересічно чоловік зуживає дійною до слідуючих вислідів: мужчина, який важить 160 фунтів зуживає на годину 2,400 кубічних стіп воздуха тоді коли відпочиває. При середно важній роботі той сам мужчина зуживає 3,200 кубічних стіп воздуха а при тяжкій 6,100. Женщина, яка важить 120 фунтів потребує лише шестих той кількости а дитина вагою 80 фунтів сім двайцятих.

Найпростійшим способом утримування помішення, у якому люде живуть, а головно тих, де вони працюють, все повинно свіжого, пригожого до віддихання воздуха, є провітрювати їх як найчастійше через отворання вікон. Та щоб оминути того, що одна частина фабрики є добре провітрена, а у другій є горячий і вечистий воздух треба дбати, аби вікна були рівномірно поміщені і незаставлені річними предметами. Коли вікна не вистарчають, треба жадати відповідних вентиляторів. У приватних помешканнях слід рівнож провітрювати їх як найчастійше, а передовсім не боятись нічного воздуху і держати під час спання вікна хоч частинно отворені.

Другою справою, на яку слід звертати увагу, є щоб воздух, яким віддихаємо, був відповідно вогкий. Коли 80% воздуха творить пара, тоді він є шкідливий для здоровля. Та часто в зимі кількість вогкости в огріваних помешканнях і фабриках спадає до меньше чим 20% що є меньше, чим на пустині і є шкідне для здоровля віддихання. Воно відбирає вогкість з людських легенів і зі шкіри, та дразнить горло і ті-ж легкі. Пригожий до віддихання воздух повинен заключати до 50% вогкости.

Третим условієм, щоб воздух був здоровий і не шкодив віддихаючому є, щоб він мав відповідну теплоту. За горячий або за холодний воздух томить груди, а передовсім за горячий [illegible] але 1 на [illegible]. Пригожа температура є около 62 степені Фоейнгайта. Теплота понад 86 степенів викликує вже трудності в віддиханню і обнижує працездібність.

ЯК РОБИМО ТАК БУДЕМО МАТИ

Думаю, що Ви розуміете вагу нашої роботи і помістите моїх пару занедбаних думок, если думаете що на нашу користь.

Вже довгий час минув як Едмонтонські Збори в справі нашого Інституту відбулись.

Нагода нещастила мене так, що і я був присутний, з чого я був дуже [illegible].

Прошу сказати, Збори вийшли досить добре бо всі були вдоволені, що мали нагоду сказати кілька дорогих слів, що до нашого діла. І не то що словами але і ділом доказали своє заінтересування бо зложили $1021.00 і то не одиниці але загал давав, хто що мав.

Я не використавши свої нагоди на Зборах, щоби висказати свою думку через кілька причин, стараюсь послужитись часописею. І если хто має що проти моїх думок то будем всі вдячні і після них рішати.

Слухаючи переговорів на Зборах в неділю, 3-го Грудня, я через якусь причину записав слідуючі точки над котрими я думав розговорювати: 1). Хто ми є, і де ми є? 2). Що ми хочем, і що робим і як? 3). Головна відповідь і моя думка, як ми можемо легко помочи собі найменьшим трудом видав себе самих. 4). Роздумайте і рішіть.

Ми є люди — найпоправнійша відповідь, і як инші нації, ми також можемо назву себе, ми є Українці. Ми як нам відомо, живемо в краю, який не називаєсь рідним, бо наша де наші діди, прадіди наші прадіди, і наші брати там працюють тепер.

Ми хочем. Чого? Щоби наш нарід образувався на культурну націю, просвічувався і ставав на рівні з другими культурними народами. А щоби сему ділу помочи, ми [illegible] виховати Українців не лише в домах, але і в школах. З сеї причини ми і стараємся підтримати всякі Українські Просвітні Товариства і Інституції, котрі ми задля сеї ціли заснували. І будем мали користь з них таку є яку постараємось. Бог нічого з неба не скидає і не скидає, отже если ми нині не зорганізуємося, то так і наші справа упадуть, а за ними і ми.

Треба нам відтримати наші початі діла, если ми, „Бажаєм то що ми Старови". Ми знаєм що в теперішній час нікто з чужих нам не поможе, як ми самі. Ми знаєм, що і чужі нам обнесуть, ами тоді, як ми свій труд вложимо, щоби дістати ту поміч. Ми знаєм, що одно або два помагання до діла не здвигнуть, а хоч би пробували то не все з успіхом здійснять без нас всіх, ви знаєте чому. Если ми будем так працювати як не собі, так робіте як ми є, чи знаємося наше бажанє і старанє? Роздумайте самі!

Тяжкі тепер часи, трудно переживати їх, але если труд нас переможе, то хто нам поможе? Ніхто як ми самі по можности своїй. Если ми по можности поможем, то побачимо, що ми всьо переможем. Если кождий дасть по совісти як Українець — нехай буде — по $1.00, то побачимо, що ми зділаєм, що до піддержання наших твердинь-Інституцій.

Роздумайте і рішіть. Чи се не булоб добре, щоби кождий кількний округ, чи навіть Товариство організувались, зібрали місцевий Комітет до котрого кождий може довіряти, а той комітет кождо може довіре в сейчет Іст., так щоби робота була успішна. Комітету діло булоб старатись щоби його околиця помогла по можности й по приросту. Щоби кождий так відданий округ, чи Товариство старалось зменшити кошт Інститута, я думаю кожний спосіб, роздумайте який? Тоді не потрібно буде нам колекторів на наші гроші, если ми всі будем щирими колекторами. Всі знаєм, що се є обовязок кождого щирого Українця помочи морально як і матеріяльно Інститутам.

Дмитро Т. Гоцко.

НА ПОЗИЧКУ НАЦІОНАЛЬНОЇ ОБОРОНИ ЗЛОЖИЛИ В ЛЕДУК, АЛЬБЕРТА, СЛІДУЮЧІ

Готівкою:

Читальня Т. Шевченка	$25.00
Братство Милосердія	25.00
Іван Манчак	5.00
Павло Адамець	10.00
Др. Підгірний	5.00
Стефан Олексій	10.00
Ілько Середа	6.00
Теодор Підгірний	6.00
Юрій Манчак	10.00
Стефан Середа	6.00
Ілія Лихач	10.00
Петро Сич	3.00
Марія Сендзяк	5.00
Іван Ворнун	5.00

Не їдьте в Канади до Америки без паспорта та візи. Українські Пашпорти видає Ukrainian Consul. Represent., 17 St. James Street, Montreal, Canada, або Українська Місія. Паспорт коштує 5 долярів. За поясненнями пишіть до UKRAINIAN MISSION 2507 Brentwood Road Washington, D. C.

Андрій Ворнун	5.00
Еміля Ворнун	2.00
Петро Ворнун	5.00
Теодор Гук	1.00
Онуфрій Підгірний	5.00
Іван Іванюк	6.00
Іван Середа	3.00
Іван Сівора	1.00
Петро Олексій	10.00
Юрій Васюта	5.00
Теодор Ворнун	1.00
Олекса Олексій	10.00
Кость Середа	5.00
Дмитро Бизюк	5.00
Антон Скаровський	1.00
Іван А. Ворнун	1.00
Василь Манчак	1.00
Петро Сівора	1.00
Анна Середа	1.00
Андрій Середа	1.00
Ілько Бурий	5.00

Заявами: Петро Сич $2.00, Еміля Ворнун 3.00, Теодор Гук 4.00, Іван Середа 2.00, Іван Сівора 4.00, Іван А. Ворнун 4.00, Василь Манчак 4.00, Петро Сівора 9.00. Андрій Середа 4.00, Дмитро Карамечський 25.00

ВРАЖІННЯ І СПОМИНИ З ГАЛ.
(Продовження зі ст. другої).

На що польский поліціянт поднявся пісуро і виправлявчись розоря ті слова жаргоном жидівськими „Іс діхе Вег нах Сьнятин" — а далі доміняє по польськи — чи вам не потрафі по польську гамрь — естид гонььба". А я перехвачем поперек його дожа: „Ферфлюхтер Свейнера". Він і стрінав мене та заждав легітимації, що я без великої свояки і зніжок далі без перекони. Їхав до Сьнятина між з Жидами, які рівнож оповідали про свої клопоти в поліцією в дорозі. Поліція їхня дивлят як нетропиа, розлучена і вільновв з тої причини, що тепер в цілій східній Галичині повно тревоги і страху перед саботажем, підпалами, убійствами і уникодженнями польських доріг і публичних будинків, за що власти загально обвиняють Українців. А надто сего тижня зявилися три банди на Поділю і нестривоживши власти нападами та погромами на постерунків польської поліції. Через то поліція стала така грізна і вїдливо та напасна.

(Далше буде)

21 Марта почалась Весна

... і Вам треба буде нового убрання. Тому не забудь, що ми робимо убрання найновіших фасонів, з добрі матерії і по тонких уміркованих цінах, що

Ви будете вповні вдоволені з нашої роботи

Прийнмаємо замовлення з провінції і виконуємо роботу на час.

THE EXPERT TAILORS
9606 Jasper Ave. (Gibson Block) Edmonton, Alta.
Д. ПРОНЮК, Властитель.

Др. Буланжи
СПЕЦИЯЛІСТ В ХІРУРГІЇ І ЖЕНСЬКИХ СЛАБОСТЯХ

Лябораторія зосохотрана „ІНС-РЕН" машиною.

Практикант європейських шпиталів. Лічить пушкових нервових хороби.

Телефон 2009

10011 Jasper Ave. Edmonton.

Українці Альберти
у всіх адвокатських справах будуть совісно обслужені в канцелярії:

DAWSON & DARLING
з якими працює український правник **Ю. Шкварок М. А**
EMPIRE BLOCK, на розі 101 стріту і Джеспер Аве.

Резиденція Ю. Шкварка від ч. 9517—102а Ave., що близко від Української Катедри на схід.

Не забудьте
що в салоні Н. Ясенчука, на Беліс, можете дістати всякі свіжі овочі, — зелені і сухі, як: ЯБЛОКА, ГРУШКИ, ФІГИ, СЛИВКИ і т. п.

$ ПО ГУРТОВИХ ЦІНАХ $

Також всякі папіроси (три) дістанете надрібно і гуртово. Не забудьте, що в нас дістанете найліпші старокраєві КОВБАСИ

При салоні є також книжковий відділ з великим вибором. як словарі, рахункові ин.

Н. ЯСЕНЧУК, БЕЛЯЇС

ОГОЛОШЕННЄ З БЕЛІС
ШАНУЙТЕ СВОЄ ЗДОРОВЛЯ!

Нащо точитеся тяжким возом і мучите себе і худобу, коли можете купити бегу чи демократ по дуже уміркованій ціні.

Нащо носити будеш за упряжею, коли у мене можете дістати таньо і добре чеп доменні. Лиш зайдіть і переконайтесь.

Т. І. МАТІЧУК
БЕЛІС, АЛЬБЕРТА.

ОГОЛОШЕННЄ

Користайте з мого досвіду набутого минулого року їздою до Галичини, - який придастся Вам при спровадженню Вашої родини з краю.

Я спрактикував сам і з другими в який спосіб легко, танo, вигідно і скоро можна приїхати з Галичини до Альберти за 150 доларів в 20 днях.

Пишіть або прийдіть за порадою.

ПЕТРО ЗНАРИЧ
Box 40 Vegreville, Alta.

ПО УПРЯЖ УДАВАЙТЕСЬ ДО МЕНЕ!

Маю великий склад упряжий. Можу продавати також чи „Мейл Ордер Гавзи". Даю на кредит відвічальним особам. Оглядьте мій товар заким купите де инде.

MORRIS MILNER
VEGREVILLE, ALTA.

ЗАМІНЯЮ автомобіль „Форд" в першої класи стані, з новими гумами (Тарс) за добрі волі, або які небудь інші фармерські знаряди.

Зголошення проситься слати до: A. Stepchenko c. o. Nash Postup 10336 98th St. Edmonton, Alta.

Передплачуйте і поширюйте „НАШ ПОСТУП".

ФОТОГРАФІЧНЕ ЗАВЕДЕННЄ В СМОКІ ЛЕЙК

Виконує фотографії по знижній ціні і виконує знимки дуже скоро і добре.

Н. ПОПІЦЕНКО, управитель.

НА ПРОДАЖ—ТАНО

160 акрова фарма 15 миль від Едмонтонської почти; чверть милі до школи.

ТІЛЬКИ $1300

На виплат або г виміну за добрий автомобіль.

Зголошуйтесь до 9336—106 а Ave. Edmonton або до Редакції „Нашого Поступу".

Др. ІВАН ОРОБКО
Лікар, Хірург-Оператор
Специяліст від мінових слабостей
306 Moser-Ryder Bldg.
EDMONTON ALTA

Прикрашуйте свої хати гарними образами!

ЧУДОВИЙ КОЛЬОРОВИЙ ОБРАЗ:
ТРИ ГУЦУЛКИ І ГУЦУЛ НА ТЛІ КАРПАТСЬКОГО КРАЄВИДА.
КРІМ ТОГО:
ХЛІБОРОБ ЗА ПЛУГОМ (ФАРМЕР!)
РОБОТА В КУЗЬНИ
ПИЛЬНА ЧИТАЧКА

Всі ті чотири прекрасні образи з додатком інтересної книжки дістане той, що вишле лише одного долара на адресу:

K. Leszczynskyj
Wien XVIII Martinstrasse 13.
EUROPE. AUSTRIA

ПОЗІР

Чи ви знаєте, що ми посилаємо АКТУАЛЬНІ ДОЛЯРИ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ до СОВІТСЬКОЇ РОСІЇ виплачувані місцевою почтою або банком? Також пересилаємо гроші до Польщі, Галичини, Латвії, Підкарпатської України і до всіх частий світа, — листовно, або в разі потреби телеграфічно. Коли будете посилати гроші до дому, а хочете добрих рат, найліпшої услуги і найпевнішої точности так удавайтесь до:

CANADIAN NATIONAL EXPRESS Co.

Напроти МекДоналд Готелю.

Українці Едмонтону!

Отсим подаємо до відома, що ми отворили склад з гадівлею і в нас можете дістати все, що потрібне до гадівлі курий, коний і худоби.

За вдоволеннє ручимо, бо наші ціни уміркованї

Удайтесь до нас, а ми завеземо Вам закуплені товари до дому.

THE EAGLE GROCERY & FEED STORE
9601 JASPER AVE PHONE 4916
СТЕФАН РОМАНЮК, Властитель

Наш Поступ

NASH POSTUP—OUR PROGRESS

-Просвітно-економічна Часопись для Українського Народа в Альберті.

ЧИСЛО 15. РІК І. ЕДМОНТОН, АЛЬБЕРТА, ВІВТОРОК, 3-го ЛИПНЯ, 1923. EDMONTON, ALBERTA, TUESDAY, JULY 3rd, 1923. VOL. I. No. 15.

Проба Зорганізування Пшеничної Ради Скінчилась Невдачею

Минувшого тижня премієри Грінфілд і Доній публично признали, що їх проба зорганізування Пшеничної Ради на підставі угоди провінціяльними і федеральним правительством не повелася невдачею. Неможливість зорганізування такої Пшеничної Ради признають премієри західних провінцій браком компетентних людий які хотілиб перебрати на себе відвічальність проваджен-ня такої Ради.

Покликуючи норади, премієр Грінфілд заявив, що він стратив всяку надію на створення такого Пшеничного Виділу, який мав бути вповні признаним, за то вірить що, що можна буде у всіх трех степових провінціях зорганізувати добровільні, з свою значінні і власно в тій сорові відбуваться від їх віри в Кальгарех конференції правительственних репрезентантів з провідниками організації Злучених Фармерів, щоби обговорити можливі кроки до зорганізування таких добровільних пшеничних спілок.

72 ЛІТНИЙ СТАРЕЦЬ ДІСТАВ 30 МІСЯЦІВ ВЯЗНИЦІ ЗА ФАЛЬШУВАННЄ МОНЕТИ

Едмонтонський поліції попав в неділю 2 липня в руки Фрадрик Пінет, який має за собою славу досконалого фальшування срібної монети.

На підставі визнання самого Фридрика, є уїк фальшеви фальшування грошей вже поверх 40 літ і виробляв їх з таким досконалістю, що навіть поліції тяжко розріжнити його гроші від дійсних. Фридрик Пінет, як сам признався, виробляв найбільше 50-центівок і був карабний за се вже кілька разів. Послідний раз його засуджено на 14 літ вязниці, але, що він добре справувався в вязниці, його випущено по 10-ти роках.

Тепер його засуджено знов на 2 роки 6 мі, але чи верне він ще живим з Пріни Альбертської вязниці, не знати, бо він вже числить 72 роки життя.

УКРАЇНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ХОР ПРИЇДЕ ДО ВІННІПЕГУ

Довідуємся, що Український Національний Хор під управою Олександра Кошиця загостить слідуючої зими до Вінніпегу на два виступи, а саме на 11 і 12 грудня. Український Національний Хор розніс славу української пісні вже скрізь по Европі і Америці. В теперішню пору він виступає в Аргентині, тілько в Канаді ще не був. На слідуючу зиму він вертає до Злучених Держав і вступить до Вінніпегу. Чи буде ще в яких містах Канади, поки що невідомо.

АРМСТРОНГ СПОДІЄСЯ ВІДЗИСКАТИ ПОСАДУ ПОЧТАРЯ

Г. С. Армстронг начальник едмонтонської почти, якого недавно едмонтонський суд увільнив від закиненої йому крадіжи пятьдесять тисяч долярів з почти в 1920 р., повернув недавно з Отави де мав конференцію з генеральним почтарем п. Мерфим, премієром Кінгом і Ч. Стюартом, й заявив, що його конференція була дуже успішна й він дістане назад посаду начального почтаря в Едмонтоні.

„МОКРІ" ПОБІДИЛИ В МАНІТОБІ

Пічне голосування 22 червня в Манітобі має останним чи має лишитися на трагічні, потерпівші „прогібиція", на вже ввели контролю продажі алькогольних напоїв провінціяльним правительством, каже про Манітобі, значною більшістю голосів рішено засести в провінції прогібицію, а дати право продажі алькогольних напоїв провінціяльному правительству.

Фармерське Правительство в Онтерії Упало

Провінціяльні вибори в Онтерії, які відбулись 25 червня, скінчились великою поразкою фармерського правительства з премієром Друри на чолі, а яких побідила консервативна партія вибрала 76 послів.

В новім парляменті буде мати консервативна партія 76 послів, либерали 15, фармерська 15, робітн 4, а 1 незалежний.

МІЛІОНОВІ ШКОДИ НАСЛІДНОМ ГРАДУ В ПОЛУДНЕВІЙ АЛЬБЕРТІ

Летбрідж, Альта., 2-го липня. — Найгірша градова буря якої ніколи памятало в історії Полудневої Альберти лютила в неділю вечером наробивши мілійони шкоди. Буря зірвалась понад Міллнором і Де Вінтоном перейшовши понад Олдс, Гай Рівер, Алдерсайд, Моркс, Колгорет і Летбріджом. Поконало про страти в життю людий не донесено, з жадного наслідного бурею місця, за те богато наслідних телят побив град, який падав величини голубиних яєць, і збіжжа яке висипалось в тих околицях стало відповідно знищене градом. В дуже в шалінєю ноні не установлено жадна шкода, а в Летбріджу обчисляють шкоду побитих вікон на тисячі з тисячі долярів.

ЇХАВ АВТОМ 24 ГОДИНИ БЕЗ ПЕРЕСТАНКУ

Щоби побити рекорд всіх попередніх автів, компанія Механів уладила в Едмонтоні на виставовій площі 2-го липня с. р. курс 24 годинної їзди автом без жадного перестанку. Павл Вельш вмісний зі своєї досконалості в їзді, який минувшого року заїхав з Едмонтону до Кальгар і назад (зробивши около 400 миль) протягом 9 годин і 40 мінут, був тим спільником, що гнав авто через повних 24 годин й за той час лише раз станав, щоби на місце пробитого тиру заложити новий. Газоліну в ваду доприрувано і той спосіб, що до їздачого авта зближалось друге авто, яке бігло близько його і передавало все потрібне (також їзцеви) в повній бігу обох автів.

АМЕРИКА ВІДКРИЛА НОВИЙ СТРІЛЬНИЙ ПОРОХ

Вашингтон, 23. червня.—Американське міністерство війни сповіщає, що в заборатації військового знайдено було відкрито новий рід стрільного пороху для рушниць і малих гармат.

Той новий порох, має признають, що при стрілянню не буде видимого, диму і не буде давати гуку. Той порох є відкритий по мірі і може бути ужиканий так, як і кождий инший порох.

8000 Майнерів Вийшло на Страйк в Н. Шкоції

СИДНЕЙ, Нова Шкоція, 3-го липня.—Вісім тисяч майнерів з Кейп Бретон вийшли на страйк, щоб запротестувати проти провінціяльної поліції і федеральних військ, яких спровадила компанія „Брітіш Емпайр Стіл" проти стейних робітників, які тая недавно вийшли на страйк.

Умілої провідники майнерів заявили, що фінансовий страйк майнерів є добре зорганізований і на страйк вийдуть дальть поминків.

Повідомлено компанію, що майнери дадуть дещільно часу, щоби з майна забрали коні.

Домагання сталевих робітників

І. І. Місматор, президент всіх сталевих робітників в прокламації заявив, що сталеві робітники вийшли на страйк тому, що компанія відмовилась угаждати відносно одн цент на годину і прийняти „чек-офф систем". Люди в сталевих заводах роблять по 11 годин денні, а по 13 годин нічні, а платять на їх є так мужденою, що вони ніяк з неї не годні вижити. Плата їх 43.24 денно.

Воєнний корабель прибував до Сіднеї

Наколи тільки майнери загрозили, що коли не відкличуть з провінції війск і поліції, то тоді вийдуть як симпатичний страйк, до Сідней вийхав британський воєнний корабель „Вікторія" з Ст. Джонс. Майнери догадуються, що ціль прибуту такого корабля є та, щоби його вдвіту ужити на місце майнерів на страйк тому, як се було з майнерськими страйком в Англії 1920 року.

Отава окаже сліди за рухом

Департамент Народної Оборони слідить дуже пильно рух в страйкуючих польсі.

На запитання в якій цілі вийхав воєнний корабель до Сідней, департамент відповідь, що прибуте робиться „не має ніч спільного зі страйковою ситуацією".

ПРОВІДНИК РОБІТНИЧОЇ ПАРТІЇ В МАНІТОБІ ЗРЕЗИГНУВАВ

Ф. Дж. Диксон, робітничий посол до провінціяльного парляменту Манітоби, який є провідником групи робітничих послів, як доносить депеша з Вінніпегу з 3. липня, зрезигнував з посольства, подавши причину, що він вже заміло часу, щоби міг посвятитись публичним справам.

Диксон, був найпопулярніший робітничим послом з середнього Вінніпегу, який тепер вже був вибраний третій раз послом. В минувших виборах 1922 р. він дістав був найбільше число голосів з кожних внутрих послів, яких вибрано через Вінніпег.

РОБІТНИКИ ОВАЦІЙНО ПРИВИТАЛИ СВОГО ТОВАРИША

Коли Роберт Смайлі, провідник майнерської унії Великої Британії прийшов 25-го червня до англійського парляменту щоб заняти своє посольське крісло, яке він здобув [illegible] виборах в окрузі Норнет, всі робітничі посли, щоб означити своє радість і повагу [illegible] співали „[illegible]".

Консервативні посли внесли протест проти так великого числа співів в парляменті, але провідник парляменту сказав, що він безсильний тому запобігти. В парляменті через якийсь час панувала метушня, а навіть острі перепалки між консерватами і робітниками.

АНГЛІЯ ДУМАЄ ПРО НЕЗАЛЕЖНУ ВІД ФРАНЦІЇ УГОДУ

Депеші з Лондону доносить, що британське правительство задумує полагодити рурське питання зовсім незалежно від Франції, на що Франція не схоче погодитися на такі услівя які предложить Англія.

На Віче! На Віче!

Сим подаєсь до відома, що

В ЧЕТВЕР 12. ЛИПНЯ
НА Св. ПЕТРА І ПАВЛА
Відбудеся в

МОНДЕР

ВІЧЕ

на котрім буде говорити

Др. О. Назарук

репрезентант правительства З. У. Н. Р.

В СПРАВІ ОБОРОНИ РІДНОГО КРАЮ

ПРАВОСЛАВНИЙ ПАТРІЯРХ ТИХОН НА СВОБОДІ

Депеша з Москви з 29 червня доносить, що патріарх Тихон вістья випущений на свободу.

Заявляний що він думає про угоду його з гаками правосланої церкви він сказав, що рішення недавного церковного собору не правне.

Большевики Кличуть на Поміч Буржуазну Поліцію

Досі українські большевики любили все напускатись на поліцію, як на буржуазну підпору, що захищає інтереси капіталістичної кляси, але в днях 27 червня большевицькі лідери в Едмонтоні змінились так богато, що прийшли до заключення, що буржуазна поліція може не тільки захищати капіталістів, але й самих большевицьких лідерів.

Люди хотіли що поліції їх треба було не в обороні перед якимись контр-революціонерами, або „нетакофілами", а таки перед власними товаришами, мала боронити поліція комісарчуків.

Справа масла так:

В українській большевицькій „републиці" в Едмонтоні, вже від якогось часу еліс незадоволення до деяких комісарів, яке вже свій початки від нещастування на тепершнім посадовим головних комісарів в Вінніпегу і їх органі УРВістів і з того терпя прийшло до того, що перед кількома місяцями комісарі при помочи одновірців, що зірвать в „мовчать і слушать", виключили з членства кількох товаришів, а яких деякі перед виключенням були навіть дуже активними діячами. Їх виключено за те, що вони в стінах У.Р.Д. (чи пак в межах совітської републики) зачали з разу на пів-голос, а опісля вже й на голос критикувати вінніпегську диктатуру, а навіть вость їм не ясним видавалось де подіваються ті пресові фонди й вічні жертви на комісарський орган, якого не має наситити так як дірявий мішок, або як комісарі кажуть,— „як поясну книжно". Такі отверті жалі уважано за ересь проти червоної віри і зачалось виключування. Між виключеними находились майже самі фамілійні члени, з яких усилиями яких пробувалась просвітна і в драматичнім кружку, а що були се члени які богато причинялись до збудування едмонтонського Дому, як прим. І. Ковальський, який навіть помічним був їх повинішну суму, М. Шпачинський, що ще мин. року був навіть головою, так їх зачало тряхи таки „обходити" не, що „за їх житте не їх і бито" і тоже виберали не раз кужної відваги, прийшли в середу 27. червня на членське засідання, щоби переконатися, чи в большевицькій „справедливости" мають слушність ті що помагали будувати дім своїми кріваво запрацьованими грішми чи лише мають в тії, що торгують.

Комісарі побачивши „єретиків" крикнули в один голос, що вони не мають права бо їх виключено, але коли й „єретики", як Шпачинський, С. Головач, В. Кобилюк та Палатих крикнули, що вони мають право бути в тім будинку на який виснали свій гріш, так комісарі побачивши, що не з Грицем справа, зателефонували по буржуазну поліцію, аби тякнула „єретиків" силою. Приїхав великий поліцієнський „трок" і чотирох поліцієнтів, але коли переконались, що то „свої з своїми" вони чали „революцію" так не могли арештувати нікого, лише приказали „мітінг" замкнути й розійтися домів.

Слідуючого дня почалась бітинина по адвокатах, в терти днох саа зачинає так тертися, що аж іскри їми починають летіти...

Упадок Польської Валюти Ворожить Її Лиху Будучність

Данціг, 22. червня.—В Польщі невпинне безголовя. Біржи [illegible] ранді і Лодзі перестали [illegible] тати курс заграничних [illegible]. Причина лежить в тім, що польський уряд хоче штучно здержати дальше обезцінювання польської марки.

Послідньої середи, за американський долар платили 180,000 марок, тому польське правительство видало указ проти особливих телефонічних зносин в Польщі і Горішньому Шлезьку і таких між Польщею і Данцігом.

Заборонено банкам купувати і продавати чужу валюту.

Одною із проб, котрими польський уряд пробує [illegible] ратувати свою валюту від дальшого спаду, є видання заборони банкам проти продажі і купна заграничної валюти.

Всі операції заграничною валютою переходять в руки польського державного банку. Правительство видало такий указ, після якого усі посідачі чужої валюти обовязані сповістити про се власти.

Штучним відділками групи не оминеться

Завдяки тим кускам і сталого закупна заграничної валюти на біржі в Данцігу, польському урядові удалося вчасти вдержати курс своїх грошей від дальшого спаду. Коли в середу було плачено 180 тисяч марок за доляр, то польський державний банк виплачував тільки 120 тисяч марок.

Тяжко суминнаються, чи польський уряд довго потягне зі штучним піддержуванням своєї валюти від дальшого спаду.

Сильні заворушення в Варшаві і Лодзі

Берлін, 22. червня.— Найновіші вісти говорять, що у Польщі ширяться сильні заворушення, особливо у Варшаві і Лодзі. Шибки у тих містах замкнені.

Телефонічне сполучення з Польщею перервано. Що там діється напевно не знати.

Кажуть, що в боротьбі замішані німецькі інтереси

З одних жерел сповіщають, що перерванння телефонічних зносин є в звязи з боротьбою, яку зачав польський уряд проти валютових спекулянтів.

В німецьких кругах, одначе побоюються, що в ті всі заходи які творяться тепер в Польщі, замішані німецькі інтереси.

Подробиць о характері сеї боротьби нема.

Після на зелену пашу

Берлін, 22. червня.—Польський міністер фінансів і міністер торговлі подалися вчера до димісії, як се доносить телеграма з Варшави.

Причиною їх уступлення є, як се подає телеграма, фінансова катастрофа, в якій опинилась Польща.

Телеграма доносить дальше, що всі банки в Польщі одержали приказ віддати протягом 48 годин до розпорядження правительства всю заграничну валюту, яка находиться в їх посіданню.

Наш Поступ

Український Дво-тижневик, присвячений культурно-суспільним справам українського народу в Альберті.

Виходить в перший вівторок по 1-ім і по 15-ім в місяци.
Під редакцією Т. Томашевського.
Видає: Канадійсько - Українська Друкарська Спілка
10336 96 ул. в Едмонтоні.

Передплата виносить $1.00 річно.

Our Progress

Ukrainian Semi-monthly
Published on first Tuesday after the 1st and first Tuesday after 15th.
By The Canadian-Ukrainian Printing Co.
10[illegible]96th St. Edmonton, Alta.

A[illegible] RATES WILL BE F[illegible] ON APPLICATION

ADDRE[illegible]
OUR PROGRESS
10336 96 STREET
EDMONTON, ALBERTA.

TELEPHONE 1834

СТРАТА ЩО МОЖЕ ВИЙТИ НА КОРИСТЬ

[illegible]

КРУТИ ВЕРТИ, А ОБМАН ВСЕ ОБМАНОМ ОСТАНЕТЬСЯ

[illegible]

Україна „згоджуєся" на союз із Москвою

[illegible]

Навіщо союза непрошеного прірва між Україною і Москвою

[illegible]

Москві гаслово трубить до відвороту

[illegible]

Троцький, Фрунзе і Раковський, носять решетом воду, щоби засипати прірву

[illegible]

Уряд на Україні не селянський і не робітничий

[illegible]

В. Кривчинський, в „Н.В."

Др. Мирон Трильовський.

Австрійська Соціяльна Демократія по Революції Австрії в 1918-році

(Оригінальна допись „Нашого Поступу".)

(Дальше)

[illegible]

(Докінчення на стороні 4-ій.)

Сторінка Української Секції Злуч. Фар. Альберти

Звіт З'їзду Українських Фармерів Альберти

Отсим бажаю подати до загального відома звіт зі З'їзду Українських Фармерів в Альберті, який відбувся 8, 9 і 10 червня, в салі Інституту ім. Грушевського в Едмонтоні.

[illegible]

Проволя Магера, з Федора—Предсідатель.

Стефан Іскін, з Іствон—заступник предсідателя.

Григорій Томашівський, з Пакан—заступник предсідателя.

[illegible]—Секретар.

Дмитро І. Сорохан, з Вазала—Секретар.

[illegible]

РАНІШНА СЕСІЯ

в суботу, 9-го червня

[illegible]

Пополуднева сесія

[illegible]

RESOLUTIONS

Passed at the Convention of the Ukrainian Farmers held on the 8th and 9th days of June, A.D. 1923.

A convention of Ukrainian Farmers, members of United Farmers of Alberta, was held in Edmonton, on the 8th and 9th days of June 1923, for the purpose of devising better and more effective means of carrying on U.F.A. organization work among Ukrainian farmers and after a thorough discussion of the subject it was moved, seconded and unanimously carried that:—

WHEREAS the Ukrainian population of this Province contains approximately 30,000 farmers all whom it is considered should be or have the opportunity of becoming members of the Organization;

AND WHEREAS the present means and methods employed in carrying organization work among Ukrainian farmers along political, educational and economic lines and according to the platform of the United Farmers of Alberta

THEREFORE BE IT RESOLVED:

1. That the organization work of U. F. A., among the Ukrainian farmers be left exclusively to a Ukrainian section of the U.F.A., which will have its own executive body elected by its members, and whose powers for collecting fees and dues from its members, and carrying an organization work in general, will be similar to the powers of the main United Farmers of Alberta executive.
2. That such Ukrainian Section will bear the name of United Farmers of Alberta (Ukrainian Section) and that this body will pay per capita to the Central Executive of United Farmers of Alberta such sums as will be agreed upon by and between the two executives, so that is, the U. F. A., executive and the executive of the U. F. A., (Ukrainian Section).
3. That it is sincere desire of the Ukrainian Section, to work harmoniously, in co-operation and affiliation with the main body of the United Farmers of Alberta.
4. That a copy of this resolution be forwarded to U. F. A. executive with a request to act thereon.

[illegible]

ВЕЧІРНА СЕСІЯ

[illegible]

РЕФЕРАТИ

[illegible]

Пята сесія

[illegible] 1. Центральний Заряд З. Ф. А. 2. Центральний Заряд Української Секції З. Ф. А.

[illegible]

1. Центральний Заряд З. Ф. А.
2. Центральний Заряд Української Секції З. Ф. А.
3. Хто має бути в організації.
4. Орган.
5. Членські вкладки.
6. Де взяти фонди і спосіб достати.
7. Головний організатор і його робота.
8. Освіта в економічні справи фармерів.

Тут велася коротенька дискусія, а потім дозволено говорити гром. Савулови, молодому адвокатови, котрий також дав З'їздови кілька добрих і корисних вказівок що до ведення організації.

Що до органу то З'їзд прийшов до заключення, що від сей час не можливо мати свій власний орган із видимих і зрозумілих причин, а властиво тому що брак фондів.

На бажання З'їзду щоби „Наш Поступ" послужив фармерській організації, так довго, доки організація не буде в силі перевести в життє спосіб стиорення офіціального органу, редактор „Нашого Поступу" згодився відступити в „Н. П." одну сторону для фармерської організації зовсім даром, за що З'їзд висказав свою сердечну подяку.

Далі велася коротка дискусія по якій то дискусії З'їзд вибрав слідуючих людий на організаторів:

Дмитро І. Сорохан, Вазала, Головний організатор У. С. З. Ф. А.

А. Паллис, з Егремонт на Стерджен округ.

Г. Томашівський, з Пакан, на Вікторія округ.

Д. Останек, з Вітфорд, на Вітфорд округ.

Е. Василійків, з Ветревіль, на Ветревіль округ.

В. Лукасевич, з Стубно, на Вермілион округ.

І. Перч, з Ледук, на Ледук округ.

Далі З'їзд згодився, щоб поручити дальший проект роботи екзекутиві Української Секції З. Ф. А. Потім закінчено перший пражний фармерський З'їзд, Української Секції Злучених Фармерів Альберти. Учасники всі задоволені [illegible]

Проволя Магера—предсідатель.
Д. І. Сорохан—секретар.

ДО УКРАЇНСЬКИХ ФАРМЕРІВ АЛЬБЕРТИ

З'їзд Українських Фармерів в Альберті, який відбувся 8, 9 і 10 червня в салі Інституту ім. М. Грушевського, в Едмонтоні, [illegible]

[illegible]

Екзекутива З. Ф. А. Української Секції сподієтьса покінчити угоду і прийти до [illegible] порозуміння із екзекутивою З. Ф. А. у Кальгарах, около 15 липня, і аж тоді дасть до загального відома нарис своєї роботи.

Д. І. С.

ЩО ТО Є ФАРМЕР?

Фармер є:

„Капіталіст", що працює;

Патріот, від якого вимагається працювати за підпарно;

Чоловік, що працює по 8 годин два рази на день;

Чоловік, що зі своєї праці дає тоб тільки те, що другі не хочуть брати;

Чоловік, що оплачує найбільше податків, а має найменше прав голосу;

Чоловік, що продає свої продукти по такій ціні, яку йому диктують ті що в нього купують, а платить за всякі річи, яких потрібує ціну таку, яку йому диктують ті, що продають.

ЛІТНІ ФЕРИЇ

CANADIAN PACIFIC RAILWAY

Спеціально Знижені Ціни---Найнизші за всі Роки

[illegible]

ДО СХІДНОЇ КАНАДИ І ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ

[illegible]

ДРУЖНА ПОЇЗДКА

[illegible]

ОДУШЕВЛЯЙТЕСЬ ФЕРІЯМИ ДОДАЮЧИМИ ЗДОРОВЛЯ В БОНҐЕЛОВ КЕМПАХ

[illegible]

"TRANS-CANADA LIMITED"

[illegible]

CANADIAN PACIFIC

[illegible]

КОЛИ НАРІД МАЄ СВІЙ РОЗУМ І СВОЮ ДУШУ?

[illegible]

UKRAINIAN MISSION
2507 Brentwood Road
Washington, D. C.

[illegible]

НА ПРОДАЖ—ТАНО

[illegible]

Чому не Переконатись!

ТАКЕ МНОГО ПЕВ ЦВІТЬ! НЕ ВСЕ ЗОЛОТО ЩО БЛИЩИТЬ. КУПИШ НЕ КУПИШ ТОРГУВАТИ МОЖНА

[illegible]

В. ЯСЕНЧУК, БЕЛЛІС

НЕ МАРНУЙТЕ СВОЄЇ ПРАЦІ!

[illegible]

Т. І. МАТИЧУК
ВЕЛІС, АЛЬБЕРТА

ПРОДАЄМО ШИФКАРТИ

[illegible]

ПЕРЕСИЛАЄМО ГРОШІ ДО ВСІХ ЧАСТИН ЄВРОПИ

[illegible]

21 Марта почалась Весна

[illegible]

Ви будете вповні вдоволені з нашої роботи

[illegible]

THE EXPERT TAILORS

Jasper Ave. Edmonton, Alta.

Д. ПРОНЮК, Власник.

Др. Булавин

СПЕЦІАЛІСТ В ХИРУРГІЇ І ЖЕНСЬКИХ СЛАБОСТЯХ

[illegible]

Телефон 2809

10011 Jasper Ave. Edmonton.

Українці Альберти

[illegible]

DAWSON & DARLING

Ю. Шкварок М. А

EMPIRE BLOCK

[illegible]

УКРАЇНСЬКА ЗАГАЛЬНА КАНЦЕЛЯРІЯ

ПРОДАЄМО ... СПРОВАДЖУЄМО ... ПОСИЛАЄМО ... ВИРОБЛЯЄМО ... ВИДАЄМО ... ВИПЛАЧУЄМО

[illegible]

DOMINION COLONIZATION CO. | EDMONTON, ALTA.

ПОЗІР

[illegible]

CANADIAN NATIONAL EXPRESS Co.

Прикрашуйте свої хати гарними образами!

[illegible]

K. Leszczynskyj
Wien XVIII Martinstrasse 13.
EUROPE, AUSTRIA

Др. ІВАН ОРОБКО

[illegible]

ФОТОГРАФІЧНЕ ЗАВЕДЕННЄ В СМОКІ ЛЕЙК

[illegible]

Ширіть „Наш Поступ"

Памятайте що

Канадийсько-Українська Друкарня, виконує як в мовах українській так англійській всякі друкарські роботи, почавши від малої візитівки до найбільших оголошень.

СТАРАННО І ПО УМІРКОВАНИХ ЦІНАХ

Листовi папери
Коверти
Візитівки
Товариські Статути
Членські Грамоти
Книжки
Циркуляри
Оголошення
Запрошення весільні

УВАГА!

УКРАЇНСЬКІ БІЗНЕСМЕНИ, СЕКРЕТАРІ ШКІЛЬНІ І МУНІЦІПАЛЬНІ!

Канадийсько-Українська друкарня виконує всякі потрібні канцелярійні друки як: „Assessment Notice", „Taxe Notice" і т. п. друки потрібні секретарям.

Замовлення з Провінції виконуємо скоро і точно.

The Canadian-Ukrainian Printing Co.

10036—98th Street EDMONTON, ALTA.

Наш Поступ

NASH POSTUP--OUR PROGRESS

Просьвітно-економічна Часопись для Українського Народа в Альберті.

ЧИСЛО 19. РІК I. | ЕДМОНТОН, АЛЬБЕРТА, 2-го ЖОВТНЯ, 1923. | EDMONTON, ALBERTA, OCTOBER 2nd, 1923. | VOL. I. No. 19.

Людендорф Помагає Соціялістам в Баварській Революції

З Мюнхен доносять, що там прибув Др. Фон Кар, військовий диктатор з сильними силами військами щоби вдусити заворушення дні там почалися по оголошенню, що правительство Штреземана рішило перестати пасивну резистенцію проти французької окупації без жадного застереження, й візвали німецьких робітників, щоби вертали назад до роботи без ставлення французьким окупантам жадного опору.

[illegible]

Шахтарі демонструють

[illegible]

Князь Валії Вже Поїхав до Дому

[illegible]

АЛЬБЕРТА БУДЕ ВІДСИЛАТИ ВУГЛЯ ДО ОНТЕРІЇ

[illegible]

Іміграція до Злучених Держав за Один Рік

[illegible]

Світ Зачинає Хорувати на Диктатуру

[illegible]

АМЕРИКАНЦІ ЛИШИЛИ В ЕВРОПІ 300 МІЛІОНІВ

[illegible]

ОКОЛО СОТНІ НАРОДА ЗГИНУЛО В КАТАСТРОФІ

[illegible]

Українець в Смокі Лейк Забитий на Танци

[illegible]

ЯК ПОПЛАЧУЄСЬ ГОВЕРМЕНСЬКА КОНТРОЛЯ

[illegible]

ЯПОНЦІ НЕ ХОТЯТЬ ПОМОЧИ ВІД КОМІСАРІВ

[illegible]

ЯКЕ ЇХАЛО ТАКЕ ЗДИБАЛО

[illegible]

Кажуть, що Гвіт Пул Зачне Функціонувати Сего Тижня

[illegible]

ГІШПАНСЬКИЙ ДИКТАТОР АРЕШТУЄ БУВ. МІНІСТРІВ

[illegible]

Конференція Почала Свої Наради

[illegible]

ВІСІМ МІЛІОНІВ НА ПОМІЧ ЖЕРТВАМ ЗЕМЛЕТРУСУ

[illegible]